Crossroads Business Liaison Services

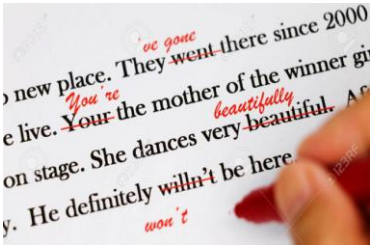
海外取引ビジネスサポート：効率アップとコストダウン

国際ビジネスリエゾン／コミュニケーションサービス：貴社の国際部として担う仕事です。

●商取引の交渉に要るコミュニケーションサポート：翻訳/通訳・メール通信即訳と記録管理・英文書の校正・電話取次ぎ他

提供サービスに関する重要な要素

1. *国際商取引、交渉サポートのスペシャリスト；国際ビジネスの管理・運営の経験；36 年に渡るインターナショナルコミュニケーションの専門性と経験*



1).**貴社の担当スタッフが作成する英文書を校正し、正確な英語文を完成させます。言葉の弱点による不利感が無くなります。**
作成された英文書を要請に応じてネイティブが即校正します。ミスの無い英文書は相手に分かり易く、コミュニケーションがスムーズになります。この体験は、貴社のスタッフ自身が英語力を伸ばす可能性を秘めています。

2).**海外からの電話取次ぎが可能です。**
取引先や顧客からの電話を取り次ぎ、問い合わせ内容や 連絡先などを聞き、電話・FAX・メールにて報告します。

3).**一貫した明解なコミュニケーション力は、文化的･社会的ギャップを埋める理解力を向上させ、時間のロスを無くし、コスト削減を実現します。**
ビジネス交渉における“海外での常識”を理解する知識と海外パートナーの文化的な背景や立場を把握し、相手方の意向、期待を推し測るスキルで、商談に必要なコミュニケーションをサポートします。サポートは対面・電話・FAX・メールで行います。

4).**海外のビジネスパートナーとの長期的に安定した活発なビジネスリンクを維持し、信頼性を高めます。**
確実で明瞭な意思の疎通が信頼性を生み、海外パートナーとの長期的に継続する活発で積極的なビジネスリンクを築きます。
間違い無きよう一言一句、的確に貴社の指示に従い、目標達成とビジネス成功のために尽力します。
結果、弊社を含み携わる全ての企業にとって安定と有益性を生み、好結果をもたらすビジネス関係の発展に繋がります。

＊通訳業務に関する詳細はお問合せください。

2. *ネイティブスタッフが、翻訳を含むコミュニケーション能力を生かし要請に応じ、業務に当たります。*

1).**弊社のユニークな国際チームが貴社に不可欠な即戦力になります。**
ビジネスで使える英語の能力やネイティブに近い能力は直ぐに得られるものではありません。クロスローズチームの海外ビジネス遂行に必要なコミュニケーション能力は、競合に出遅れることの無い重要な強みになります。

例・海外企業と製品単価について価格交渉したい..... ✓
・海外からのクレームを正確に理解し、適切・迅速に対処したい..... ✓
・英文資料の必要箇所の「要約」を直ぐに知りたい..... ✓

2).**貴社の海外進出をサポートする他の外国語の提供も可能です。**
フランス語、イタリア語、スペイン語、ドイツ語、ロシア語、中国語、韓国語、インドネシア語、タイ語、その他。

3).**常勤採用の際の高コストが不必要になります。**
海外との商談を進めたいが、社内に英語でのコミュニケーションに慣れたスタッフがいない、自社製品で海外進出をしたいが、スタッフの雇用コストをかけたくないなど、こんな時にたいへん便利です。

4).**常にスムーズな海外スタッフとのコミュニケーションが実現します。**
海外のビジネスパートナー、或は新たに雇用される外国人スタッフと容易く、確実なコミュニケーションが実現します。明確でスムーズなコミュニケーションは、信用・安心のビジネス関係、労使関係づくりに必須です。

3. 機密保持：ご依頼いただく業務を開始の際には、機密保持契約を締結いたします。
業務を実施する上で知り得た貴社の情報やお預かりする情報は厳格に管理し、貴社のビジネスの発展と成長のためのサポート目的以外に使用しないこと、また第三者に開示しないことを徹底しています。

契約サービス料金体制

＊月額５万円から：必要な時、必要なサポートを提供いたします。

契約は最短１ヶ月から長期間可能です。◆詳細はお問合せください。

◆ご契約サービス：海外パートナーからの通知受取及び（翻訳済）取次ぎ；貴社の指示に従って行う海外パートナーへ応答；貴社／貴社のパートナーのビジネス文書の迅速・的確な翻訳（和英／英和双方向）；メール文書他によるコミュニケーション記録の管理；貴社に代わって行う海外ビジネスパートナーとの全般的ビジネスコミュニケーションを含みます。
◆さらに国際ビジネスリエゾンサポートにご契約いただきますと、基本契約内容外の追加翻訳・通訳ご利用料金については、お得な大幅割引を用意しています。

契約サービス外の通常提供サービス

● 翻訳サービス ● 多言語による文書を日本語訳 ● ナレーションや吹替 ●輸出入の通関手続き
● 通訳サービス ◆ 詳細はお問合せください。

クロスローズ有限会社／CROSSROADS Ltd.
代表取締役　ジョシュア・ライオネル・バテイン／Joshua L. Battain

加盟団体

松山商工会議所
在日オーストラリア・ニュージーランド商工会議所
(株)伊予銀行地域経済研究センター
(独)中小企業基盤整備機構　四国本部

主な提供先

東レ株式会社　愛媛工場
三ツ浜汽船グループ
株式会社清水屋
ANA クラウンプラザホテル松山
株式会社アテックス
株式会社シンワ機工

Tryal Campaign!

1カ月間無料お試しキャンペーン

国際ビジネスリエゾン／コミュニケーションサービス：貴社の国際業務を担う即戦力をお試しください。

無料お試しキャンペーン

- お試し期間：開始日から 31 日間継続します。
- 費用：無料

お申込み方法

「*Trial Campaign* お申込み」： お申し込みフォームをご利用ください。

●お問い合わせ先：Tel :0120-21-7594 E-mail :info@crossroadsco.com 井上まで。